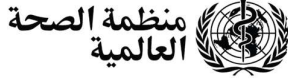


هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



A

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

الوثيقة CX/CAC 21/44/3
يوليو/تموز 2021

البند 1-4 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الرابعة والأربعون

عمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي لاعتماده أو الموافقة عليه من قبل الهيئة

1- إن الهيئة مدعوة إلى اعتماد مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي سبق أن قدمت لاعتمادها بصورة نهائية (الخطوة 8 أو الخطوة 8/5)، تماشياً مع إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة. أما النصوص ذات الصلة للجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي (اللجنة) فترد في الجزء الأول من هذه الوثيقة.

2- وإن الهيئة مدعوة كذلك إلى اعتماد مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 من الإجراءات الموحدة لوضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة. أما النصوص ذات الصلة للجنة فترد في الجزء الثاني من هذه الوثيقة، وهي في حال اعتمادها ستقدم إلى الخطوة 6 لإبداء المزيد من التعليقات بشأنها والنظر فيها من قبل الدورة السادسة للجنة.

3- وإن التعليقات الواردة على مشاريع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة للجنة والمقدمة وفقاً لإجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة، توجد في الوثيقة CX/CAC 21/44/3 Add.1.

4- كما أن الهيئة مدعوة إلى الموافقة على المقترحات التي تقضي بإجراء عمل جديد أو تنقيح مواصفات معينة، مع الأخذ في الاعتبار المراجعة النقدية التي أجرتها اللجنة التنفيذية واتخاذ قرار بشأن أي من الأجهزة الفرعية أو الأجهزة الأخرى عليه إجراء العمل. أما المقترحات ذات الصلة الصادرة عن اللجنة فترد في الجزء الثالث من هذه الوثيقة، بما في ذلك الإحالة المرجعية إلى وثيقة المشروع في التقرير ذي الصلة. وقد تم تجميع وثائق المشروع كذلك في هذه الوثيقة لتيسير الرجوع إليها ولضمان إتاحتها باللغات الست كلها. وإن الهيئة مدعوة إلى النظر في تلك المقترحات في ضوء خطتها الاستراتيجية للفترة 2020-2025 ومعايير تحديد أولويات العمل ومعايير إنشاء الأجهزة الفرعية لهيئة الدستور الغذائي.

5- كما أن الهيئة مدعوة إلى إقرار المقترحات ذات الصلة المنبثقة عن الدورة الحادية والثمانين للجنة التنفيذية في ما يخص تمديد المهل النهائية لإتمام العمل.

الجزء الأول - المواصفات والنصوص ذات الصلة المقدمة من أجل اعتمادها بصورة نهائية

رقم العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	الجهة الدستور الغذائي
8	N06-2014	الوثيقة REP21/SCH الفقرة 36، المرفق الثاني	مشروع المواصفة الخاصة بالزعتر البري المجفف
8	N02-2017	الوثيقة REP21/SCH الفقرة 65، المرفق الثالث	مشروع المواصفة الخاصة بالجذور المجففة والجزامير والبصلات - الزنجبيل المجفف أو المنزوع الرطوبة
8	N08-2017	الوثيقة REP21/SCH الفقرة 81، المرفق الرابع	مشروع المواصفة الخاصة بأجزاء الأزهار المجففة - القرنفل المجفف
8	N05-2017	الوثيقة REP21/SCH الفقرة 115، المرفق الخامس	مشروع المواصفة الخاصة بالأعشاب المجففة - الحبق المجفف

الجزء الثاني - المواصفات والنصوص ذات الصلة المعروضة لاعتمادها عند الخطوة 5

رقم العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	الجهة الدستور الغذائي
N07-2017	الوثيقة REP21/SCH الفقرة 149، المرفق السادس	مشروع المواصفة الخاصة بالبيذور المجففة - جوزة الطيب ¹	اللجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي

¹ تطلب اللجنة تمديد المهلة النهائية لإكمال العمل حتى الدورة السادسة للجنة.

الجزء الثالث - الاقتراحات لوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة

المرجع ووثيقة المشروع	النص	جهاز الدستور الغذائي
<ul style="list-style-type: none"> • الوثيقة REP21/SCH المرفق السابع • الملحق الأول بهذه الوثيقة 	<p>اقترح لعمل جديد لوضع مواصفة لحبوب الهال الصغيرة</p>	اللجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي
<ul style="list-style-type: none"> • الوثيقة REP21/SCH المرفق الثامن • الملحق الثاني بهذه الوثيقة 	<p>اقترح لعمل جديد لوضع مواصفة للكرم</p>	اللجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي
<ul style="list-style-type: none"> • الوثيقة REP21/SCH المرفق التاسع • الملحق الثالث بهذه الوثيقة 	<p>اقترح لعمل جديد لوضع مواصفة جماعية للدستور الغذائي خاصة بالتوابل بشكل فاكهة وثمار لبيبة مجففة (الفلفل الإفرنجي، وتوت العرعر، واليانسون النجمي، والفانيليا)</p>	اللجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي

المرفق الأول

اقترح لعمل جديد بشأن مواصفة الدستور الغذائي الخاصة بالهال الصغير الحجم (فئات اللجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي - الفاكهة والثمار اللبية المجففة) (معرض للموافقة)

المقدمة

ينتمي الهال الصغير الحجم الذي يعرف باسم *Elettaria cardamomum* Maton والذي غالبًا ما يسمّى بـ"ملك التوابل" إلى فصيلة *Zingiberaceae*. وهو معروف برائحته وطعمه الطيب للغاية. وبالإضافة إلى الهال الصغير الحجم، ثمة صنف آخر يُعرف بالهال الكبير الحجم، ويسمّى أيضًا الهال الأسود من نوع *Amomum subulatum*. وتتميّز حبوب الهال بغلاف البذور الصغيرة: وهي مثلثة في المقطع العرضي، ومغزلية الشكل، غشاؤها الخارجي رقيق وبذورها سوداء صغيرة. وتكون بذور الهال الصغير الحجم صغيرة ولها لون أخضر فاتح، في حين أن بذور الهال الكبير الحجم تكون أكبر وذات لون بني غامق. وينتج كلاهما في إندونيسيا، وبوتان، وشبه القارة الهندية، ونيبال.

1- الغرض من المواصفة ونطاقها

ويتمثل نطاق هذا العمل في وضع مواصفة عالمية للهال الصغير الحجم (*Elettaria cardamomum* Maton) على شكل حبوب كاملة وبذور وبشكله المطحون. ويتمثل الهدف من هذه المواصفة في النظر في الخصائص المتعلقة بتعريف الهال الصغير الحجم وجودته، سواء أكان على شكل حبوب كاملة أم بذور أم بشكله المطحون خلال التجارة الدولية.

2- جدوى المواصفة وحسن توقيتها

نظرًا إلى الاتجاه المتنامي في إنتاج الهال وتصديره وتجارته في العالم، من الضروري وضع مواصفة لهذه السلعة تغطي جوانب الجودة والنظافة العامة والتوسيم، من أجل توفير مرجع متفق عليه دوليًا بين البلدان المنتجة والمصدرة الرئيسية. وسوف تساعد مواصفة الدستور الغذائي الخاصة بالهال على حماية صحة المستهلكين وتعزيز الممارسات التجارية العادلة بما يتوافق مع مختلف الاتفاقات الدولية.

والهال هو ثالث أعلى التوابل في العالم من حيث السعر مقابل الوزن، بعد الزعفران والفانيليا. وإنّ المزايا الاقتصادية لهذا النوع القيم من التوابل مهمة من نواحي مختلفة مثل التسويق وفرص العمل ودخل الأسر المعيشية والعولمة والتصدير.

وقد وضعت المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس مواصفتين معياريتين للهال الصغير الحجم وهما:

- ISO 882-1: الهال (*Elettaria cardamomum* Maton var. *minuscula* Burkill) المواصفات- الجزء الأول - الحبة الكاملة
- ISO 882-2: الهال (*Elettaria cardamomum* Maton var. *minuscula* Burkill) المواصفات- الجزء الثاني- البذور

3- الجوانب الرئيسية التي ينبغي تغطيتها

تتمثل الجوانب الرئيسية التي تشملها هذه المواصفة في الحد الأدنى من متطلبات الجودة اللازمة لضمان صحة المستهلك وتعزيز الممارسات العادلة في التجارة الدولية. وبالتالي، ستغطي هذه المواصفة ما يلي:

- (1) تعريف المنتج - تقديم المنتج بأنه "جاف و/ أو مجفف، حبوب الهال الكاملة أو البذور، مع الإشارة إلى الجنس والأنواع و/أو الأصناف إن لزم الأمر.
- (2) الأشكال - ذكر/ وصف مختلف أشكال عرض الهال الصغير، بما يشمل أحجام الحبات الكاملة أو البذور.
- (3) الفئات/معايير الجودة - بما يشمل الأحكام المتعلقة بمحتوى الرطوبة، والمحتوى من الرماد، والمحتوى من الزيوت المتبخرة، والمواد الغريبة، وتصنيف المنتجات المعيوبة مقابل قبول الشحنة استنادًا إلى عدد العيوب المسموح بها.
- (4) الحدود المسموح بها في ما يتعلق بالجودة- الأحكام المتعلقة ببطاقات التوسيم ووضع العلامات على المنتج وفقًا للمواصفة العامة لتوسيم الأغذية المعبأة مسبقًا.
- (5) الأحكام بشأن الملوثات التي تشير إلى المواصفة العامة للدستور الغذائي للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف.
- (6) الأحكام المتعلقة بالنظافة التي تشير إلى مدونة الممارسات الدولية الموصى بها - المبادئ العامة لنظافة الأغذية.
- (7) الأحكام المتعلقة بمخلفات مبيدات الآفات والتوسيم والتعبئة مع الإشارة إلى وثائق الدستور الغذائي المتوافرة.
- (8) المراجع المتعلقة بأساليب التحليل وأخذ العينات.

4- إجراء تقييم استنادًا إلى معايير تحديد أولويات العمل

المعايير العامة:

ثمة أنواع مختلفة من أصناف الهال. ومن شأن وضع مواصفة الدستور الغذائي للهال الصغير الحجم، أن يتيح توفير منتجات عالية الجودة ومأمونة لحماية صحة المستهلك والمساعدة على تحسين التجارة العادلة.

(أ) حجم الإنتاج والاستهلاك في فرادى البلدان وحجم التجارة بين البلدان ونمطها

في مطلع القرن الحادي والعشرين، أصبحت غواتيمالا أكبر البلدان المنتجة للهال في العالم، حيث تراوح متوسط غلاتها السنوية ما بين 25 000 و29 000 طن. وحلت الهند، التي كانت سابقًا أكبر البلدان المنتجة للهال، في المركز الثاني منذ عام 2000 على الصعيد العالمي، حيث يبلغ إنتاجها السنوي حوالي 15 000 طن.

ويمثل الهال أحد أهم المنتجات المخصصة للتصدير، ويؤدي دورًا هامًا في توليد الدخل وتوفير فرص العمل للمنتجين. وتعدّ إندونيسيا، وغواتيمالا، والهند، وسري لانكا، ونيبال، وتنزانيا من بين البلدان الرئيسية الناشطة في مجال إنتاج الهال.

أما البلدان المستوردة الرئيسية للهال فهي المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وفيت نام والهند وبنغلاديش ونيبال والأردن والكويت وسنغافورة والجمهورية العربية السورية.

الجدول 1: أكبر البلدان المنتجة للهال (في عام 2016)

البلد	مركز البلد / حصته في الإنتاج (النسبة المئوية)	حجم الإنتاج (بالطن)	نمو الإنتاج (السنة الأولى) النسبة المئوية	مركز البلد / حصته من الصادرات (النسبة المئوية)	قيمة الصادرات في عام 2016 (بالدولار الأمريكي)
الهند	31.11	38,000	72.7+	8.67 (3)	24,022,803
غواتيمالا	29.04	35,475	2.8+	55.75 (1)	154,488,339
إندونيسيا	25.41	31,039	9.5-	2.59 (6)	7,168,770
نيبال	5.27	6,439	24.6+	12.38 (2)	34,317,328
لاو	2.55	3,115	1.2+	0.04 (34)	102,128
بوتان	2.13	2,596	24.2+	0.18 (18)	495,144
غرينادا	2.08	2,540	18.0-	-	-
تنزانيا	0.63	764	4.7-	0.07 (27)	196,293
سري لانكا	0.46	563	2.0+	2.12 (7)	5,883,903
هندوراس	0.39	482	0.6+	1.08 (9)	2,995,598
ترينيداد وتوباغو	0.32	392	7.1+	-	-
سانت فنسنت وجزر غرينادين	0.17	206	7.3+	-	-
إثيوبيا	0.13	161	5.2+	0.02 (39)	67,741
ملاوي	0.07	84	6.7-	0.00 (84)	906
بابوا غينيا الجديدة	0.07	83	3.5-	0.02 (44)	46,737

المصدر: Tridge - منصة التجارة العالمية.

الجدول 2: تجارة الهال بين البلدان - الهال غير المجروش أو المطحون (قائمة البلدان العشر الأوائل)

النمط	قيمة الصادرات في عام 2017 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزان التجاري لعام 2017 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	كمية الصادرات في عام 2017 (بالأطنان)	قيمة الوحدة بالدولار الأمريكي / الوحدة	نمو القيمة على أساس سنوي في الفترة 2013-2017 (النسبة المئوية)	نمو الكمية على أساس سنوي في الفترة 2013-2017 (النسبة المئوية)	نمو القيمة على أساس سنوي في الفترة 2013-2017 (النسبة المئوية)	الحصة من الصادرات العالمية (النسبة المئوية)
العالم	539,361	57,776	57,211	9,428	12	0	45	100
غواتيمالا	365,799	365,564	35,695	10,248	10	3-	60	67.8

13.7	14	14	20	15,747	4,698	35,334	73,980	الهند
8.1	20	15	19	9,274	4,690	32,970	43,495	نيبال
2	80	6-	4-	1,593	6,892	10,967	10,978	إندونيسيا
2	100	14-	4-	11,294	961	1,051-	10,854	سنغافورة
1	3-	285	205	6,787	818	3,360	5,552	سري لانكا
0.9	45	3	9	10,613	481	1,137-	5,105	هولندا
0.6	10	24	18	12,868	265	5,326-	3,410	المملكة المتحدة
0.6	589	142	114	6,903	494	3,408	3,410	بوتان
0.5	16-	2-	14	6,008	487	93,044-	2,926	الإمارات العربية المتحدة

المصادر: حسابات مركز التجارة الدولية استنادًا إلى إحصاءات قاعدة البيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية التابعة للأمم المتحدة. الوحدة: آلاف الدولارات الأمريكية.

الجدول 3: تجارة الهال بين البلدان - الهال غير المجروش أو المطحون

النمط	قيمة الواردات في عام 2017 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزان التجاري لعام 2017 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	كمية الواردات في عام 2017 (بالأطنان)	قيمة الوحدة بالدولار الأمريكي/ الوحدة	نمو القيمة على أساس سنوي في الفترة 2017-2013 (النسبة المئوية)	نمو الكمية على أساس سنوي في الفترة 2017-2013 (النسبة المئوية)	نمو القيمة على أساس سنوي في الفترة 2017-2016 (النسبة المئوية)	الحصة من الصادرات العالمية (النسبة المئوية)
العالم	481,585	57,776	*47,889	-	8	2-	41	100
المملكة العربية السعودية	121,864	120,107-	8,135	14,980	3-	9-	37	25.3
الإمارات العربية المتحدة	95,970	93,044-	9,226	10,402	8	3-	115	19.9
الهند	38,646	35,334	4,369	8,846	27	18	13-	8
بنغلاديش	35,417	35,410-	3,737	9,477	28	13	95	7.4
الكويت	14,914	14,479-	1,084	13,758	10	6	64	3.1
باكستان	14,005	13,993-	0		22		2	2.9
الأردن	12,536	10,398-	1,348	9,300	17	5-	44	2.6

2.5	109	14-	1-	11,137	1,069	1,051-	11,905	سنغافورة
2.2	17	1-	3	12,447	856	9,780-	10,655	الولايات المتحدة الأمريكية
2.2	17	48	76	7,107	1,481	32,970	10,525	نيبال
2.1	21	15	25	11,676	874	10,205-	10,205	جمهورية مصر العربية
2.1	70	7-	5-	1,555	6,398	9,300-	9,949	فييت نام

الجدول 3: تجارة الهال بين البلدان - الهال غير المجروش أو المطحون (تكملة)

1.8	38	1-	4	12,409	704	5,326-	8,736	المملكة المتحدة
1.6	13-		709	10,842	703	7,622-	7,622	العراق
1.4	26	17-	0	7,629	909	6,932-	6,935	الجمهورية العربية السورية
1.3	46	3-	10	11,309	553	4,890-	6,254	ألمانيا
1.3	23	1	19	9,193	679	1,137-	6,242	هولندا
1.1	62	1-	1	14,285	382	5,457-	5,457	اليابان
1.1	103	12	22	11,821	458	5,414-	5,414	قطر

(ب) تنوع التشريعات الوطنية والنتائج الظاهرة أو الموقّعات المحتملة التي تعترض سبيل التجارة الدولية:

1- يعدّ الهال الصغير الحجم أحد التوابل الأعلى في العالم بعد الزعفران والفانيليا. وتؤدي التجارة بالهال الصغير الحجم دوراً حاسماً في اقتصاد البلدان المصدّرة للهال وكذلك في اقتصاد البلدان المستوردة له.

2- ويتم استيراد الهال وتصديره بين العديد من البلدان. وبالتالي، فإنّ وضع معايير دولية موحّدة استناداً إلى مواصفة الدستور الغذائي ضروري بالنسبة إلى التجارة الدولية وبالنسبة إلى دعم المستهلك.

وتتم التجارة بالهال وفقاً لنقاوة المنتج ومواصفات جودته وأشكاله.

3- وثمة العديد من المواصفات الخاصة بالهال الصغير الحجم المتاحة على المستويين الوطني والدولي.

(1) ISO 882-1: الهال (*Elettaria cardamomum* Maton var. *minuscule* Burkill) المواصفات- الجزء الأول - الحبة الكاملة

(2) ISO 882-2: الهال (*Elettaria cardamomum* Maton var. *minuscule* Burkill) المواصفات- الجزء الثاني- البذور

(3) ISIRI 320-1: الهال (*Elettaria cardamomum* (Linnaeus) Maton var. *minuscule* Burkill) المواصفات- الجزء الأول: الحبوب الكاملة

(4) ISIRI 320-2: الهال (*Elettaria cardamomum* (Linnaeus) Maton var. *minuscule* Burkill) المواصفات- الجزء الثاني: البذور

(5) IS 1987:1984 - الهال (الحبوب والبذور) (مواصفة للهند)

(6) الجمعية الأوروبية للتوابل - الوثيقة بشأن الحد الأدنى المطلوب

(7) المواصفات التي وضعتها الجمعية الأمريكية للتجارة في التوابل بشأن نظافة التوابل والبذور والأعشاب.

من شأن هذا العمل أن يحدّد من العوائق الماثلة أمام التجارة وأن يوفّر إطارًا شاملًا يحدّد الحد الأدنى من المتطلبات المقبولة دوليًا للهال.

وسيقدم هذا العمل الجديد توصية يمكن للبلدان أن تستخدمها لوضع مواصفاتها الخاصة حول معايير الجودة المتعلقة بالهال وفنائه، كما يمكن أن تساعد عند تطبيقها على المستوى الدولي، في توفير نهج منسق.

وسيؤدي غياب مواصفة منسّقة ومتفق عليها دوليًا للهال إلى ممارسات سيئة في التجارة. وبالتالي، فإن وضع مواصفة للدستور الغذائي متفق عليها دوليًا ضروري للغاية بهدف تيسير التجارة العادلة.

ونظرًا إلى أهمية مراقبة جودة المواصفات الخاصة بالهال الصغير الحجم، من الضروري وضع مواصفة دولية منسّقة.

(ج) إمكانات السوق الدولية أو الإقليمية:

بلغت كمية الهال المستوردة في عام 2017 ما قدره 47 889 طنّ، ووصل معدّل النمو السنوي للواردات بين عامي 2016 و2017 إلى 41 في المائة، ما يظهر ارتفاع الطلب الدولي على الهال (مركز التجارة الدولية، خريطة التجارة لعام 2017). أما البلدان المصدّرة الرئيسية فهي إندونيسيا، وتنزانيا، وسري لانكا، وغواتيمالا، ونيبال، والهند. ووفقًا لبيانات مركز التجارة الدولية، بلغ حجم التجارة الدولية أكثر من 47 000 طنّ بقيمة 481 585 دولارًا أمريكيًا في عام 2017.

الجدول 4: قيمة صادرات الهال غير المجروش أو المطحون (بآلاف الدولارات الأمريكية)

البلدان المصدّرة	2013	2014	2015	2016	2017
العالم	317,143	399,539	447,605	392,219	539,339
غواتيمالا	217,208	240,319	242,474	229,008	365,799
الهند	32,142	58,007	70,405	65,157	73,980
نيبال	19,190	32,786	42,788	36,285	43,495
إندونيسيا	10,603	10,036	7,773	6,112	10,978
سنغافورة	9,531	10,066	11,894	5,425	10,854

5,552	5,699	954	194	114	سري لانكا
5,105	3,524	2,513	2,709	3,771	هولندا
3,410	495	12,423	609	68	بوتان
3,410	3,114	2,317	2,228	1,726	المملكة المتحدة
2,910	17,203	33,349	21,005	11,609	الإمارات العربية المتحدة
2,138	718	263	349	750	الأردن
1,757	2,664	3,558	1,866	1,155	المملكة العربية السعودية
1,483	2,317	1,189	820	228	هندوراس
1,391	0	0	0	0	غيانا
1,364	1,146	1,058	1,013	1,278	ألمانيا
875	624	536	392	405	الولايات المتحدة الأمريكية
650	69	200	250	841	فييت نام
495	382	289	438	467	فرنسا
435	432	57	219	195	الكويت
341	0	4	4	0	كوستاريكا
307	284	295	134	156	كندا
296	7	0	0	0	سلطنة عمان
254	281	284	145	201	السويد
249	1,732	178	78	140	ماليزيا
239	158	165	99	181	إسبانيا
221	218	47	39	14	النمسا
184	7,429	9,913	13,132	2,110	ميانمار
133	79	76	88	128	إيطاليا
121					جزر بيتكيرن
102	1				غوام

الجدول 5: كمية صادرات الهال غير المجروش أو المطحون

الكمية المصدرة، بالأطنان					البلدان المصدرة
2017	2016	2015	2014	2013	
57,178	56,905	59,587	62,901	55,976	العالم
35,695	35,645	33,327	38,989	38,812	غواتيمالا
6,892	4,034	6,246	7,737	6,698	إندونيسيا
4,698	4,829	5,308	4,230	2,621	الهند
4,690	3,011	2,996	3,516	2,173	نيبال
961	736	1,638	1,425	1,487	سنغافورة
818	767	116	5	12	سري لانكا
494	38	484	53	5	بوتان
481	444	318	352	469	هولندا
454	3,392	6,064	4,033	2,075	الإمارات العربية المتحدة
370	676	433	218	184	هندوراس
265	275	158	159	117	المملكة المتحدة
249	420	426	326	110	المملكة العربية السعودية
242	122	45	78	204	الأردن
115	1,802	1,326	1,188	227	ميانمار
110	113	120	112	134	ألمانيا
107	0	0	0	0	غيانا

الجدول 6: قيمة واردات الهال غير المجروش أو المطحون (أكبر البلدان المستوردة)

قيمة الواردات (بالآلاف الدولارات الأمريكية)					البلدان المستوردة
2017	2016	2015	2014	2013	
481,464	340,834	443,676	367,876	314,220	العالم
121,864	88,644	122,364	114,286	126,660	المملكة العربية السعودية
95,969	43,971	106,192	81,563	53,409	الإمارات العربية المتحدة
38,646	44,276	53,990	34,090	13,589	الهند

35,417	20,144	35,713		16,377	بنغلاديش
14,914	9,092	10,140	9,313	9,181	الكويت
14,005	13,724	11,124	9,349	6,309	باكستان
12,536	8,711	8,112	4,630	7,740	الأردن
11,905	5,709	11,566	10,037	9,674	سنغافورة
10,655	9,109	8,740	7,901	9,719	الولايات المتحدة الأمريكية
10,525	9,023	2,376	8,106	649	نيبال
10,205	8,467	7,735	9,767	0	جمهورية مصر العربية
9,949	98	76	230	702	فييت نام
8,736	6,329	6,938	7,097	6,763	المملكة المتحدة
7,622	8,884	1,787	0		العراق
6,935	5,711	9,361	7,912	6,062	الجمهورية العربية السورية
6,254	4,291	4,051	3,944	3,996	ألمانيا
6,242	5,095	3,235	3,511	3,090	هولندا
5,457	3,361	4,007	3,759	4,791	اليابان
5,414	2,779	3,580	2,383	5,580	قطر
3,798	2,139	3,254	1,967	2,939	كندا
3,652	5,644		625	1,022	جمهورية إيران الإسلامية
3,520	3,721	2,615	1,487	1,669	ماليزيا
3,121	1,889	2,345	2,238	2,456	سلطنة عمان
2,457	1,444	1,445	1,169	1,301	أستراليا
2,192	2,787	479	252	323	سري لانكا
2,120	4,519	0			السودان
2,085	1,009	417	524	368	ميانمار
2,008	514	98	267	601	المناطق الحرة
1,921	1,611	1,418	2,078	1,088	لبنان
1,709	1,510	1,540	1,290	1,208	فرنسا

الجدول 7: كمية واردات الهال غير المجروش أو المطحون

2017	2016	2015	2014	2013	البلدان المستوردة
الكمية المستوردة، بالأطنان	الكمية المستوردة، بالأطنان	الكمية المستوردة، بالأطنان	الكمية المستوردة، بالأطنان	الكمية المستوردة، بالأطنان	
*47,889	46,133	51,203	50,261	39,515	العالم
9,226	5,937	12,802	10,872	6,750	الإمارات العربية المتحدة
8,135	9,590	11,005	11,513	12,155	المملكة العربية السعودية
6,398	13	9	28	59	فبييت نام
4,369	4,399	4,485	4,626	1,845	الهند
3,737	3,459	3,981		1,765	بنغلاديش
1,481	1,390	428	1,959	177	نيبال
1,348	1,322	1,161	1,035	1,980	الأردن
1,084	992	906	915	833	الكويت
1,069	795	1,491	1,598	1,600	سنغافورة
909	1,661	2,153	2,054	2,145	الجمهورية العربية السورية
874	925	915	1,312	0	جمهورية مصر العربية
856	1,117	969	984	941	الولايات المتحدة الأمريكية
704	592	629	671	698	المملكة المتحدة
703	1,571	319	0		العراق
679	848	527	712	688	هولندا
553	547	479	584	615	ألمانيا
458	400	429	297	546	قطر
428	396	544	592	441	سلطنة عمان
382	296	339	365	360	اليابان
349	383	341	282	309	ماليزيا
322	305	59	40	27	سري لانكا
285	865	0			السودان
273	191	298	226	314	كندا
236	50	185	109	129	غواتيمالا
229	193	149	20	17	تركيا
218	60	10	51	141	المناطق الحرة
214	821		159	247	جمهورية إيران الإسلامية
204	140	49	64	31	ميانمار

الجدول 8: نمط التجارة الدولية في التصدير

البيانات العالمية المتعلقة بالصادرات			
السنة	كمية الصادرات (بالأطنان المترية)	القيمة، بالآلاف الدولارات الأمريكية	معدل النمو القيمة (بالنسبة المئوية)
2013	55,976	317,907	-
2014	62,901	400,115	25+
2015	59,587	447,612	12+
2016	56,905	392,222	14-
2017	57,178	539,361	37+

المصادر: حسابات مركز التجارة الدولية استنادًا إلى إحصاءات قاعدة البيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية التابعة للأمم المتحدة ومركز التجارة الدولية.

الجدول 9: نمط التجارة الدولية في الاستيراد

البيانات العالمية المتعلقة بالواردات			
السنة	كمية الواردات (بالأطنان المترية)	القيمة، بالآلاف الدولارات الأمريكية	معدل النمو القيمة (بالنسبة المئوية)
2013	39,515	314,220	-
2014	50,261	367,876	17+
2015	51,203	443,676	20+
2016	46,133	340,834	30-
2017	*47,889	481,585	14+

المصادر: حسابات مركز التجارة الدولية استنادًا إلى إحصاءات قاعدة البيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية التابعة للأمم المتحدة ومركز التجارة الدولية.

* بيانات مستنسخة

من المتوقع أن يزداد الطلب العالمي على الهال في المستقبل، ويعزى السبب في ذلك في المقام الأول لزيادة استخدامه في الطبخ وكأحد الأغذية الوظيفية. ما قد يؤدي إلى زيادة التجارة في الهال. ونظرًا إلى أهمية سلامة الأغذية والنظافة العامة ومراقبة الجودة في المواصفات الخاصة بالهال، من الضروري وضع مواصفة دولية منسقة.

(د) إمكانية إخضاع هذه السلعة لمواصفة موحدة

تؤدي خصائص الهال بدءًا من زراعته إلى بيعه بالتجزئة، مثل أصنافه الزراعية، ومكوناته، وخصائص الجودة، وتجهيزه، وتعبئته، وغير ذلك، إلى معايير ملائمة تتيح إخضاع هذا المنتج لمواصفة موحدة. وذلك مع مراعاة أن المعلومات الفنية متاحة وأنه تم تحقيق بالفعل درجة معينة من المواءمة على المستويين الإقليمي والدولي بشأن جوانب معينة متصلة بحماية المستهلك وتيسير التجارة على النحو المذكور في الفقرة (ب).

(هـ) مدى تغطية المواصفات العامة الحالية أو المقترحة للقضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك والتجارة

لا يوجد في إطار الدستور الغذائي أية مواصفة عامة للسلع الغذائية تغطي الهال. ومن شأن المواصفة المقترحة أن تعزز حماية المستهلك وأن تيسر التجارة في الهال من خلال وضع مواصفة جيدة متفق عليها دولياً.

وبما أن الهال يندرج في فئة التوابل التي تكون أسعارها مرتفعة بدرجة كبيرة (فهو يتبوأ المرتبة الثالثة في قائمة أعلى التوابل في العالم)، ثمة دائماً خطر وجود شوائب والتلاعب في هذا المنتج القيم. وبالتالي، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لحماية المستهلك من الغش.

(و) عدد السلع الأساسية التي قد تستلزم وضع مواصفات منفصلة، بما يشمل تلك الخاصة بالمنتجات النينة أو شبه المجهزة أو المجهزة

ستغطي مواصفة واحدة للهال جميع أشكال الهال المتداولة في جميع أنحاء العالم. وسيجري فحص مختلف أشكال الهال مثل الحبوب الكاملة، والبذور، والحبوب المطحونة وغير ذلك في إطار هذه المواصفة بشكل منفرد.

(ز) العمل الذي اضطلعت به منظمات دولية أخرى في هذا المجال و/أو اقتراحه الجهاز/الأجهزة الحكومية الدولية المعنية

المواصفات المتوافرة حالياً التي يمكن النظر فيها عند وضع مواصفة الدستور الغذائي الخاصة بالهال هي التالية:

- ISO 882: الهال (*Elettaria cardamomum* (Linnaeus) Maton var. *minuscule* Burkill) المواصفات - الجزء 1: الحبوب الكاملة

- ISO 882-2: الهال (*Elettaria cardamomum* (Linnaeus) Maton var. *minuscule* Burkill) المواصفات - الجزء 2: البذور

5- الصلة بالأهداف الاستراتيجية للدستور الغذائي

يتوافق وضع مواصفة الدستور الغذائي الخاصة بالهال مع الأهداف الاستراتيجية لأنها ستعالج القضايا الراهنة والناشئة في التجارة العالمية بالتوابل وأعشاب الطهي، من خلال وضع مواصفة تستند إلى الأدلة العلمية بمشاركة البلدان الأعضاء على نحو كامل في جميع مراحل عملية وضع المواصفة، ما يشجع بالتالي البلدان الأعضاء على اعتماد هذه المواصفات في تشريعاتها الوطنية، وتيسير الممارسات العادلة في تجارة الأغذية وحماية صحة المستهلك. وبناءً عليه، فإن هذا الاقتراح يتوافق مع الخطة الاستراتيجية لهيئة الدستور الغذائي للفترة 2020-2025، ومع النواتج 1-2 و2-2 و2-3 و2-4 على وجه التحديد.

الهدف 2 – تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

سيشجع العمل المقترح وضع مواصفات الدستور الغذائي على أساس التحليل العلمي الدقيق للبيانات المجمعة.

وسوف تيسر هذه المواصفة التجارة المنصفة في الهال، إلى جانب معايير الجودة والنقاوة وسلامة الأغذية. أما نقاوة الهال فستتيح تحديد المعايير الملائمة لمراقبة جودة هذه المنتجات.

وبالتالي، سيساعد وضع هذه المواصفة على تجنب المخاطر مثل الافتقار إلى الإنتاج الذي يحترم ممارسات النظافة الجيدة، وعدم الامتثال للدرجات، وإضافة الألوان الاصطناعية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن لهذه المواصفة المقترحة أن تكون مرجعاً لحلّ مسائل تتعلق بسلامة الأغذية مثل التلوث الجرثومي والمعادن الثقيلة والملوثات ومخلفات مبيدات الآفات والمواد المضافة إلى الأغذية.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح وسائر وثائق الدستور الغذائي الموجودة

يُقترح أن يكون هذا العمل بمثابة مواصفة عالمية جديدة، ليست لها علاقة بأي نص آخر من نصوص الدستور الغذائي بشأن هذه السلعة، ولكن، ستشير هذه المواصفة إلى المواصفات والنصوص ذات الصلة التي وضعتها لجان المواضيع العامة على النحو التالي:

- المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CXC1-1969)
- مدونة الممارسات الصحية الخاصة بالأغذية المتدنية الرطوبة (CXC 75-2015)، الملحق الثالث التوابل وأعشاب الطهي المجففة
- الحدود القصوى لمخلفات المبيدات التي اعتمدها الدستور الغذائي
- المبادئ والخطوط التوجيهية لوضع المعايير الميكروبيولوجية الخاصة بالأغذية وتطبيقها (CGX 21-1997)
- مواصفة الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (CXS 193-1995)
- المواصفة العامة الخاصة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً (CXS 1-1985) أساليب التحليل وأخذ العينات الموصى بها (CXS 234-1999)

7- تحديد أي احتياجات لمشورة الخبراء العلمية وتوافرها

لا يتوقع حتى الآن أن تكون هناك حاجة إلى مشورة الخبراء العلمية. وسوف يتم الرجوع إلى وثائق البحوث الصادرة عن سائر الأجهزة الدولية خلال عملية وضع المواصفة، عند الضرورة.

8- تحديد أي حاجة إلى إسهامات فنية في المواصفات من أجهزة خارجية، لكي يتسنى التخطيط لها

يُرْحَب في إطار هذا العمل بالإسهامات الفنية المقدمة من أجهزة خارجية أخرى، مثل المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، والجمعية الأمريكية للتجارة في التوابل، والجمعية الأوروبية للتوابل.

9- الإطار الزمني المقترح لاستكمال العمل

من المتوقع أن يتم وضع هذه المواصفة خلال ثلاث جلسات للجنة أو أقل، رهناً بتوصل اللجنة إلى اتفاق.

الملحق الثاني

وثيقة مشروع

اقتراح لعمل جديد لوضع مواصفة للدستور الغذائي خاصة بالكرّم المجفف والمنزوع الماء

اللجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي – فئة المجموعة: الجذور المجففة والجزامير والبصلات)

(معروض للموافقة)

1- الغرض من المواصفة ونطاقها

يتمثل نطاق العمل في وضع مواصفة عالمية للكرّم المجفف والمنزوع الماء الكامل أو المقطع أو المسحوق أو المطحون (*Curcuma longa L*) من فصيلة *Zingiberaceae* لتيسير التجارة الدولية وحماية المستهلكين.

ويكمن الهدف من هذه المواصفة في النظر في خصائص الجودة الأساسية للكرّم المجفف المخصص للإنتاج الصناعي للأغذية وللأستهلاك المباشر، بما في ذلك لأغراض خدمات تقديم الطعام والاستخدامات الأساسية الأخرى حسب الاقتضاء، للمساعدة في التجارة الدولية لهذا المنتج.

2- جدواها وحسن توقيتها

تعتبر الهند أكبر منتج ومستهلك ومصدر للكرّم في العالم، وتشمل قائمة المنتجين الرئيسيين الآخرين كلاً من باكستان والصين وهايتي وجامايكا وبيرو وتايوان وتايلند.

ونظراً للاتجاه المتزايد لإنتاج وتجارة الكركم المجفف في مختلف أنحاء العالم، بات من الضروري وضع مواصفة سلعية تشمل السلامة والجودة والنظافة الصحية والتوسيم بغية التوصل إلى مرجع متفق عليه دولياً يتوافق الآراء بين البلدان المنتجة لهذه السلعة والمستهلكة لها والمتاجرة فيها في مختلف أرجاء العالم. والأهم من ذلك، أن الحالة الراهنة للكرّم المجفف أو المنزوع الماء لا تقتصر على أي إقليم بعينه، ومن ثم تبرر وضع مواصفة دولية تتناسب والمكانة الفعلية التي يتمتع بها الكركم المجفف أو المنزوع الماء كسلعة ذات قيمة متزايدة في مختلف أنحاء العالم. وعلاوة على ذلك، فإن صياغة مواصفة للدستور الغذائي خاصة بالكرّم المجفف ستساعد على حماية صحة المستهلكين وتعزيز التجارة العادلة بما يتماشى والاتفاقات الدولية، خاصة اتفاق تطبيق التدابير الصحية وتدابير الصحة النباتية واتفاق الحواجز التقنية التي تعترض التجارة الصادرين عن منظمة التجارة العالمية.

وقد جرت العادة على أن يستخدم الكركم المجفف لأغراض الطهي وفي صناعة الحلويات أيضاً. كما يستخدم في كثير من الأحيان لإضافة نكهة أو لون إلى مساحيق الكاري والخردل والزبدة والجبن.

3- الجوانب الرئيسية التي يتعين تغطيتها

تنطوي المواصفة على جوانب رئيسية ذات صلة بتعريف المنتج وعوامل الجودة الأساسية، مثل متطلبات التوسيم والرطوبة بحيث يتاح للمستهلكين التيقن من طبيعة المنتج وخصائصه. وستوفر المواصفة منتجات عالية الجودة وأمنة بهدف حماية صحة المستهلكين والحماية من الممارسات المضللة من خلال اشتمالها، على سبيل الذكر لا الحصر، على جميع المعايير اللازمة مثل الرطوبة والتوسيم السليم وغير ذلك من الحدود المسموح بها.

وستشمل المواصفة الخصائص المتعلقة بتحديد هوية المنتج وجودته في جميع الجوانب إضافة إلى متطلبات السلامة.

- (أ) وضع المتطلبات الدنيا للكرم المجفف التي يجب الامتثال لها، بغض النظر عن معايير الجودة وغيرها من المتطلبات بصرف النظر عن الفئة.
- (ب) تحديد فئات لتصنيف الكرم المجفف أو المنزوع الماء طبقاً لخصائصه.
- (ج) تحديد المستويات المسموح بها في ما يتعلق بالجودة والحجم، التي قد يسمح بها من الكرم المنزوع الماء المعبأ.
- (د) إدراج الأحكام التي يُعتبر أنها تتصل بتمائل المنتج المعبأ ومواد التعبئة المستخدمة.
- (هـ) إدراج أحكام للتوسيم ووضع علامات على المنتج وفقاً للمواصفة العامة الخاصة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً.
- (و) إدراج أحكام خاصة بالمبيدات الآفات والملوثات مع الإشارة إلى المواصفة العامة الخاصة بالملوثات والسّموم في الأغذية والأعلاف.
- (ز) إدراج أحكام خاصة بالنظافة الصحية مع الإشارة إلى المبادئ العامة لنظافة الأغذية وغيرها من مدونات ممارسات النظافة ذات الصلة.
- (ح) إدراج إشارات مرجعية إلى أساليب التحليل وأخذ العينات.

4- إجراء تقييم بناء على المعايير المعتمدة لتحديد أولويات العمل

المعايير العامة

سيكون وضع مواصفة الدستور الغذائي خاصة بالكرم المجفف أو المنزوع الماء مفيداً بالنسبة إلى البلدان النامية لأنها تعتبر الجهات المنتجة والمصدرة والمستهلكة الرئيسية. كما أنه من الأهمية بمكان وضع مواصفة لهذه السلعة كتوابل لاستيفاء المتطلبات الدنيا لجودة الأغذية وسلامتها لضمان حماية المستهلكين.

- (أ) حجم الإنتاج والاستهلاك في فرادى البلدان، وحجم التجارة ونمطها في ما بين البلدان
- لئن كنا نفتقر حتى الآن إلى أية أرقام مضبوطة متاحة بشأن بيانات الإنتاج العالمي من الكرم، فإن هذه الأرقام ستصبح متاحة بطبيعية الحال مع تقدم المشروع. ويمكن الاطلاع أدناه على بيانات إنتاج الكرم بالنسبة إلى الهند في الجدول 1.

الجدول 1: بيانات إنتاج الكرم بالنسبة إلى الهند	
السنة	الإنتاج

(بالأطنان)	
986690	2013-2012
1092630	2014-2013
846250	2015-2014
967060	2016-2015
925270	2017-2016
863460	2018-2017
959797	2019-2018
938955	2020-2019

المصدر: مديرية تنمية جوز الأريكا والتوابل، كوزيكودي

يعد الكركم أحد أكثر التوابل المتاجر بها في العالم، ويتأتى إجمالي حجم الصادرات من بلدان منتجة، مثل الهند وباكستان والصين. ويمكن الاطلاع في الجدولين 2 و 3 على إحصاءات مفصلة عن الصادرات والواردات من الكركم في مختلف أنحاء العالم.

الجدول 2: تصدير الكركم في جميع أنحاء العالم		
السنة	الكمية المصدرة (بالأطنان)	قيمة الصادرات (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
2013	116496	166470
2014	112810	158298
2015	125237	189366
2016	142608	253942
2017	162058	275016
2018	175817	348625
2019	192527	304000

المصدر: حسابات مركز التجارة الدولية بالاستناد إلى إحصاءات قاعدة الأمم المتحدة للبيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية ومركز التجارة الدولية.

الجدول 3: الواردات من الكركم في العالم		
السنة	الكمية المصدرة (بالأطنان)	قيمة الصادرات (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
2013	88515	137114
2014	105397	165164
2015	137677	218665

246287	**	2016
265440	150623	2017
304660	**	2018
294847	**	2019

المصدر: حسابات مركز التجارة الدولية بالاستناد إلى إحصاءات قاعدة الأمم المتحدة للبيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية ومركز التجارة الدولية

** - يشار إلى حجم الواردات، في المصدر، على أنه "لا توجد كمية"

يتم تحديث البيانات المتاحة ابتداءً من عام 2019.

(ب) تنوع التشريعات الوطنية وما قد ينجم عن ذلك من معوقات ظاهرة أو محتملة تعترض التجارة الدولية

يتم تصدير الكركم واستيراده من أجل العديد من الاستخدامات. وتتوقف تجارة الكركم في الوقت الراهن على اتفاق البلدان المنتجة والمستوردة بصورة متبادلة في ما يتعلق بالتصنيف والمواصفات، وهو ما يؤدي إلى وجود مواصفات مختلفة بالنسبة إلى كل بلد. ومع ذلك، سيكون من المستحسن أن يجري الاتجار بالكركم طبقاً لمعايير دولية تستند إلى مواصفة للدستور الغذائي. ولذلك، فمن شأن العمل الجديد أن يتيح مواصفة محددة معترف بها دولياً من أجل تعزيز التجارة الدولية واستيفاء متطلبات الجهات المستوردة.

وقد اعتمدت المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس فعلاً مواصفة خاصة بالكركم. وللتغلب على ما قد ينجم عن ذلك من معوقات ظاهرة أو محتملة تعترض التجارة الدولية، من الضروري دمج جميع المواصفات المختلفة القائمة في مواصفة واحدة محسنة شاملة تحظى بقبول دولي. وهذا الأمر يقتضي وضع مواصفة للدستور الغذائي وفقاً لدليل الإجراءات.

(ج) إمكانات السوق الدولية أو الإقليمية

يتزايد مستوى استيراد الكركم المجفف أو المنزوع الماء من قبل معظم البلدان. وطبقاً للإحصاءات الحالية المتاحة في قاعدة البيانات الإحصائية الموضوعية في منظمة الأغذية والزراعة، تعتبر الهند وإيران والولايات المتحدة الأمريكية من أكبر البلدان المستوردة للكركم المجفف، في حين تعد الهند وإندونيسيا وميانمار البلدان المصدر الرئيسة على الصعيد العالمي.

الجدول 4: صادرات الكركم من البلدان في عام 2019 (البلدان الـ 15 الأوائل بحسب القيمة)			
المرتبة (بحسب نظام الوحدات الدولي)	البلد	الكمية المصدرة، بالأطنان	قيمة الصادرات، (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
1.	الهند	131122	194348
2.	فييت نام	3566	15608
3.	ميانمار	22594	14472
4.	هولندا	3146	9752
5.	إندونيسيا	7163	7765
6.	إثيوبيا	6319	5313

4912	846	المملكة المتحدة	.7
4773	1128	ألمانيا	.8
4679	1824	بنغلاديش	.9
4664	924	الولايات المتحدة الأمريكية	.10
3633	1938	بيرو	.11
3196	1118	الصين	.12
3068	1285	فيجي	.13
2641	676	إسبانيا	.14
2574	2089	الإمارات العربية المتحدة	.15

المصدر: حسابات مركز التجارة الدولية المركز بالاستناد إلى إحصاءات قاعدة الأمم المتحدة للبيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية ومركز التجارة الدولية.

الجدول 5- واردات الكرم في البلدان في عام 2019 (البلدان الـ15 الأوائل بحسب القيمة)			
المرتبة (بحسب نظام الوحدات الدولي)	البلد	الكمية المصدرة، بالأطنان	قيمة الصادرات، (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
.1	الهند	28019	34258
.2	الولايات المتحدة الأمريكية	9881	33929
.3	جمهورية إيران الإسلامية	14638	15477
.4	المملكة المتحدة	8910	14887
.5	بنغلاديش	15617	14447
.6	ألمانيا	5041	13173
.7	ماليزيا	8410	11039
.8	اليابان	4668	10360
.9	هولندا	4411	9316
.10	المغرب	8198	9225
.11	الإمارات العربية المتحدة	7608	9064
.12	المملكة العربية السعودية	5966	7853
.13	كندا	1395	6745
.14	سري لانكا	5517	6409
.15	فرنسا	2006	6233

المصدر: حسابات مركز التجارة الدولية بالاستناد إلى إحصاءات قاعدة الأمم المتحدة للبيانات الإحصائية لتجارة السلع الأساسية ومركز التجارة الدولية.

(د) قابلية خضوع السلعة للتوحيد القياسي

تؤدي خصائص الكركم المجفف أو المنزوع الماء من زراعته إلى بيعه بالتجزئة، مثل أنواع الأصناف الزراعية والتكوين وخصائص الجودة والتعبئة وغير ذلك، كلها إلى وجود معايير تكفي لخضوع المنتج للتوحيد القياسي.

(هـ) مدى تغطية المواصفات الحالية أو المقترحة للقضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك والتجارة

لا توجد مواصفة عامة تشمل تحديدًا الكركم المجفف أو / المنزوع الماء في التجارة الدولية. ولذلك، فإن العمل الجديد سيسفر عن تعزيز حماية المستهلكين وتيسير التجارة في الكركم المجفف أو المنزوع الماء عن طريق وضع مواصفة خاصة بالجودة متفق عليها ومعترف بها دوليًا.

(و) عدد السلع الأساسية التي يتعين وضع مواصفات منفصلة، بما في ذلك ما إذا كانت سلعةً خامًا أو مجهزة أو نصف مجهزة

ستشمل المواصفة المقترحة مختلف أشكال الكركم المجفف و/ أو المنزوع الماء، الكامل والمقطع إلى شرائح والمسحوق والمطحون.

(ز) العمل الذي قامت به بالفعل منظمات دولية أخرى في هذا المجال و/أو المقترح من جانب جهاز/ أجهزة حكومية دولية معنية

المواصفات القائمة التي يمكن أخذها بعين الاعتبار خلال وضع مواصفة للدستور الغذائي خاصة بالكركم المجفف هي:

- ISO 5562:1983، الكركم، الكامل أو المسحوق (المطحون) - مواصفة
- ISO 5566:1982، الكركم - تحديد قوة التلوين - الطريقة الطيفية
- الجمعية الأوروبية للتوابل، وثيقة الحد الأدنى للجودة
- الجمعية الأمريكية لتجارة التوابل

5- الصلة بالأهداف الاستراتيجية للدستور الغذائي

تتماشى عملية وضع مواصفة للدستور الغذائي خاصة بالكركم المجفف والمنزوع الماء مع الأهداف الاستراتيجية للدستور الغذائي لأنها ستتناول قضايا حالية ومستجدة في التجارة العالمية للتوابل وأعشاب الطهي عن طريق وضع مواصفة قائمة على أسس علمية بمشاركة البلدان الأعضاء في الدستور الغذائي مشاركة كاملة طوال عملية وضع المواصفة، ومن ثم ستؤدي إلى تشجيع البلدان الأعضاء على اعتماد هذه المواصفة في تشريعاتها الوطنية، وتيسير الممارسات المنصفة في تجارة الأغذية وحماية صحة المستهلكين. وهكذا، فإن هذا الاقتراح يتماشى مع الخطة الاستراتيجية لهيئة الدستور الغذائي للفترة 2020-2025، وخاصة النتائج 1-2 و2-2 و3-2 و4-2.

6- معلومات عن العلاقة بين الاقتراح ووثائق الدستور الغذائي الأخرى الموجودة

يُعدُّ هذا الاقتراح مواصفة جديدة للدستور الغذائي ولا يرتبط بأي وثيقة للدستور الغذائي موجودة مسبقًا أو يستند إليها. وستتضمن هذه المواصفة إشارات مرجعية إلى نصوص ذات الصلة موجودة مسبقًا للدستور الغذائي، تولت صياغتها اللجان المعنية بالمواضيع العامة، على النحو التالي:

- (أ) المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CXC 1-1969)
- (ب) مدونة الممارسات الصحية الخاصة بالأغذية المتدنية الرطوبة (CXC 75-2015) (الملحق الثالث)
- (ج) المبادئ والخطوط التوجيهية لوضع المعايير الميكروبيولوجية وتطبيقها في مجال الأغذية (CXG 21-1997)
- (د) الحدود القصوى لحدود المخلفات القصوى لمبيدات الآفات التي اعتمدها الدستور الغذائي.
- (هـ) المواصفة العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (CXS 193-1995)
- (و) المواصفة العامة الخاصة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً (CXS 1-1985)
- (ز) أساليب التحليل وأخذ العينات الموصى به (CXS 234-1999)

7- تحديد أي حاجة لأي متطلبات لمشورة علمية من الخبراء ومدى توافرها

إن المشورة العلمية من الأجهزة العالمية الخارجية، مثل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ولجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وغيرها، مسألة مرحب بها. ولكن ليس من المتوقع في هذه المرحلة وجود حاجة لمشورة علمية من الخبراء. وخلال عملية إعداد المواصفة، سيشار إلى وثائق البحوث المنشورة من قبل الأجهزة الدولية، إذا اعتبر ذلك ضرورياً.

8- تحديد أي حاجة إلى إسهامات فنية في المواصفة من الأجهزة الخارجية كي يتسنى التخطيط لذلك

يجوز، خلال عملية وضع هذه المواصفة، التماس إسهامات فنية من المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس والجمعية الأمريكية لتجارة التوابل والجمعية الأوروبية لتجارة التوابل.

9- الجدول الزمني المقترح لإنجاز العمل الجديد

من المتوقع أن يتم، رهناً بالاتفاق الذي تتوصل إليه اللجنة، وضع هذه المواصفة خلال ثلاث اجتماعات للجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي أو أقل.

الملحق الثالث

وثيقة المشروع

اقترح لعمل جديد بشأن مواصفة الدستور الغذائي الخاصة بالتوابل بشكل فاكهة وثمار لبية مجففة

(الفلفل الإفرنجي، وتوت العرعر، واليانسون النجمي، والفانيليا)

(معروض للموافقة)

1- الغرض من المواصفة ونطاقها

يكمن الغرض من هذا العمل الجديد في إعداد مواصفة جماعية للتوابل المشتقة من الفاكهة والثمار اللبية المجففة. وسيظهر هذا النهج الجديد المتبع لوضع المواصفة سرعة عملية وضع المواصفة التي يمكن للجنة المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي (اللجنة)، الاستفادة منها لتوسيع نطاق تطبيقها ضمن ولاية اللجنة.

2- جدوى المواصفة وحسن توقيتها:

لا تستخدم التوابل وأعشاب الطهي لمحتوى السرعات الحرارية فيها، بل كتوابل أو مكونات لإعطاء طعم/نكهة للأغذية والمشروبات. وهي تستخدم على الصعيد العالمي وتشكل تاريخياً جزءاً هاماً من التجارة الدولية. وفي العديد من البلدان، تعتبر التوابل وأعشاب الطهي من بين المحاصيل القليلة المتبقية التي ينتجها صغار المزارعين بكميات كبيرة كمصدر رئيسي للدخل. وبالتالي، فإن وضع مواصفة جماعية يسرع ونيرة عملية وضع المواصفات بهدف تلبية احتياجات التجار والمستهلكين، ويساعد كذلك في توفير الأسواق للمنتجين. وللتعجيل بوضع المواصفة الجماعية هذه، تم استبعاد التوابل التي تندرج في هذه المجموعة والتي لا يوجد لها عدد كبير من البيانات التجارية أو الخصائص الكيميائية والفيزيائية من هذا الاقتراح. وغير أنه يمكن إضافتها، بناء على طلب أحد الأعضاء، عندما تصبح هذه المعلومات متاحة.

وبسبب الأسواق التنافسية، لم يعد المنتجون والتجار يرغبون في الانتظار أربع إلى ست سنوات لوضع مواصفة. ولذلك، ولكي تكون هذه المواصفة مجددة بالنسبة إلى قطاع التوابل وأعشاب الطهي، ينبغي للجنة أن تنجز مواصفاتها بشكل سليم من الناحية العلمية وفي أقصر وقت ممكن. وتتيح المواصفة الجماعية المقترحة للجنة وضع مواصفات لستة من التوابل ضمن مجموعة الفاكهة والثمار اللبية المجففة في آن واحد. ويركز هذا الشكل أساساً على الخصائص الكيميائية (الأصالة- الطعم/ النكهة) والخصائص الفيزيائية (السلامة والجودة). ولن تؤثر هذه الطريقة وهي الأسرع لوضع مواصفات اللجنة، على جودة التوابل وأعشاب الطهي، لأن هذين القسمين المتعلقين بهذه الخصائص سيكونان محط تركيز المواصفة.

3- الجوانب الرئيسية التي يتعين تغطيتها

سيشمل مشروع المواصفة الجماعية المقترح الجوانب الرئيسية التالية:

1- النطاق

تسري هذه المواصفة على التوابل المشتقة من الفاكهة والثمار اللبّية المجفّفة والمعروضة للاستهلاك المباشر، باعتبارها أحد المكونات في تجهيز الأغذية أو إعادة تعبئتها عند الضرورة. وهي تستثني التوابل المخصّصة للتجهيز الصناعي.

2- تعريف المنتج:

(a) يشار إلى الأسماء المحددة للمنتجات المشمولة في المواصفة بشكل تدرج فيه جميع المنتجات الست (6) بأسمائها الشائعة في جدول إلى جانب أسمائها العامة والعلمية وأسماء المجموعات الفرعية ذات الصلة.

(b) **الأشكال:** ستجري بلورة هذا القسم بصورة شاملة لتتطبق على جميع المنتجات الموجودة ضمن هذه المجموعة وضمن الأنماط السائدة في التجارة (الحبة الكاملة، المقطعة/المكسورة، والمجروشة/المطحونة). ويمكن تعديل هذا القسم لبيّن خصائص شكل منتج محدد يكون مختلفًا عن الأشكال الثلاثة المشار إليها آنفًا.

3- التصنيف

تم إغفال التصنيفات المتصلة بالجودة (الفئة الممتازة، والفئة الأولى، والفئة الثانية) (1) لأنه لم يُتَّفَقَ عليها دوليًا، وبناءً على افتراض أنه ينبغي لمواصفات الدستور الغذائي أن تحدد "الحد الأدنى المطلق من المتطلبات" للتجارة الدولية وسلامة المستهلك، (3) وتزايد الاعتقاد بأنه ينبغي ترك التصنيف للترتيبات التعاقدية بين التجار.

الأقسام من 3 إلى 9: تشمل هذه الأقسام بشكل أساسي نصوصًا نموذجية (موحدة الشكل) ونادرًا ما تتغير. ولكن، يمكن إجراء تغييرات إن لزم، لكي تبيّن بشكل أفضل خصائص المنتج أو الممارسات التجارية أو لتعزيز سلامة الأغذية.

الملحق الخاص بالخصائص الكيميائية والفيزيائية: يتضمن هذا الملحق جدولين اثنين، أحدهما يتعلق بالخصائص الكيميائية والآخر يتعلق بالخصائص الفيزيائية. ويكون في كل جدول الاسم الشائع للمنتج على النحو الوارد في القسم 2-1 "تعريف المنتج"، إلى جانب اسم فرادى الخصائص الكيميائية والفيزيائية التي يجب التحقق منها كما في عناوين الأعمدة. وتُحدّد القيمة الدنيا أو القصوى التي يتميز بها المنتج على الخط نفسه، إلى جانب أسماء التوابل ومختلف الأشكال، وتحت عنوان كل عمود. وسيستخدم عمود أخير بعنوان "سائر العوامل/التعليقات" لتيسير إدراج الخصائص التي تتميز بها فرادى التوابل والتي لا تندرج في إطار عناوين الأعمدة المشتركة.

4- إجراء تقييم استنادًا إلى معايير تحديد أولويات العمل

تمت مناقشة شكل المواصفة الجماعية خلال كل دورة من دورات اللجنة. وفي الدورات الثلاث الأخيرة، أجرت "مجموعة العمل المعنية بالأولويات خلال الدورة" التي تختار المشاريع المقترحة المعروضة لوضع المواصفات، مناقشات بهذا الشأن. وتتسم معظم النصوص الواردة في مواصفات اللجنة بالاتساق في ما بين جميع التوابل والأعشاب (مثل الأقسام المتعلقة بالملوثات، ونظافة الأغذية، والأوزان والمقاييس، والمواد المضافة إلى الأغذية والتوسيم). وستتيح هذه المواصفة الجماعية للجنة التركيز على المتغيرات في ما بين التوابل لضمان سلامة الأغذية للمستهلك، والممارسات العادلة في تجارة الأغذية.

وبالنسبة إلى مجموعة الفاكهة والثمار اللبّية المجفّفة، أكملت اللجنة مواصفتين اثنتين تتعلقان بالفلل الأسود والأبيض والأخضر (CX/326-2017) والكمّون (CX/327-2017)، وتعمل حاليًا على وضع

مواصفة خاصة بالفلفل الحار والفلفل الأحمر، والمواصفة عند الخطوة 3 حاليًا. وتم إدراج اقتراح وضع مواصفة خاصة بالهال في قائمة الأولويات لتوحيد المواصفات خلال الدورة الرابعة للجنة.

(أ) حجم الإنتاج والاستهلاك في فرادى البلدان وحجم التجارة بين البلدان ونمطها

إنّ حجم التوابل وأعشاب الطهي المجففة ضئيل قياسًا بحجم سائر المنتجات الزراعية المتداولة دوليًا، ولكن، لهذه التوابل والأعشاب قيمة نقدية أعلى لكل كيلوغرام أو رطل أو طن. واستنادًا إلى توافر البيانات التجارية، تم إسناد الأولوية في الوقت الراهن إلى التوابل التالية ضمن مجموعة الفاكهة والثمار اللبية (الجدول 1). ولم يتم إدراج بعض من التوابل التي تتألف منها هذه المجموعة، بما يشمل حبة المسك، وغار سينيا غامبوغيا، وحبوب الجنة، وثمر الكوكوم، والمانغو المجفّف، والتمر الهندي المجفّف، في هذا الجدول لأنه لا يتم التداول بها بشكل كبير على الصعيد العالمي. ولا تتوفر بسهولة البيانات الخاصة بإنتاج بعض من التوابل في هذه المجموعة، وبتجارتها وقيمتها، بسبب الممارسة المتمثلة في وضع البيانات المتعلقة بإنتاج فرادى "التوابل الثانوية" وبتجارتها تحت عنوان "التوابل" العام، بما يشمل في قاعدة البيانات الإحصائية الموضوعية في منظمة الأغذية والزراعة، ونظام التعريفات الجمركية المنسق.

حجم التجارة	أكبر البلدان المنتجة وأنماط التجارة في ما بين البلدان	الاسم الشائع	
591.5 آلاف طنّ مكعب (2019)	المجموع 1.94 مليار دولار (2018) أكبر البلدان المصدّرة (2018) الهند: 690 مليون دولار؛ الصين: 531 مليون دولار؛ إسبانيا: 170 مليون دولار؛ بيرو: 80.5 مليون دولار؛ المكسيك: 74.6 ملايين دولار أكبر البلدان المستوردة (2018) الولايات المتحدة الأمريكية: 298 مليون دولار؛ فييت نام: 208 ملايين دولار؛ تايلند: 153 مليون دولار؛ الصين: 145 مليون دولار؛ إسبانيا: 103 ملايين دولار	الفلفل الإفرنجي	1
	إجمالي الصادرات: 16 996 ألف دولار (2019) إجمالي الواردات: 54 000 دولار (2018) أكبر البلدان المصدّرة (2019) سويسرا: 1 870 ألف دولار؛ الولايات المتحدة الأمريكية: 1 740 ألف دولار؛ البرازيل: 1 634 ألف دولار؛ النمسا: 1 548 دولار؛ المملكة المتحدة: 1 350 ألف دولار أكبر البلدان المستوردة (2018) الهند: 23 000 دولار؛ الولايات المتحدة الأمريكية: 21 000 دولار؛ تونس: 5 000 دولار؛ جمهورية مصر العربية: 3 000 دولار؛ هولندا: 1 000 دولار	توت العرعر	2
	المجموع 281 مليون دولار (2018) أكبر البلدان المصدّرة (2018)	اليانسون النجمي	3

الصين: 51.2 مليون دولار؛ جمهورية مصر العربية: 38.1 مليون دولار؛ الهند: 36.8 ملايين دولار؛ فييت نام: 29 مليون دولار؛ أفغانستان: 18.3 ملايين دولار

أكبر البلدان المستوردة

الهند: 44.9 ملايين دولار؛ فييت نام: 42.2 مليون دولار؛ ألمانيا: 27.5 ملايين دولار؛ الولايات المتحدة الأمريكية: 24.3 ملايين دولار؛ المملكة المتحدة: 9.03 ملايين دولار المجموع 1.02 مليار دولار (2019)

7 575 طنًا
(2018)

الفانيليا

4

أكبر البلدان المصدرة

مدغشقر: 584 مليون دولار؛ فرنسا: 99 مليون دولار؛ ألمانيا: 69 مليون دولار؛ إندونيسيا: 69 مليون دولار؛ كندا: 65 مليون دولار

أكبر البلدان المستوردة

الولايات المتحدة الأمريكية: 525 مليون دولار؛ فرنسا: 209 ملايين دولار؛ ألمانيا: 125 مليون دولار؛

كندا: 65 مليون دولار؛ اليابان: 27 مليون دولار؛ هولندا: 24 مليون دولار

الجدول 1: البيانات التجارية لمختلف أنواع التوابل من الفاكهة والثمار اللبّية. [لا تشمل التوابل المدرجة في هذا الجدول جميع التوابل التي تتألف منها مجموعة الفاكهة والثمار اللبّية المجففة].

(ب) تنوع التشريعات الوطنية والنتائج الظاهرة أو المعوقات المحتملة التي تعترض سبيل التجارة الدولية:

توجد على الصعيد العالمي، متطلبات تنظيمية وممارسات تجارية صناعية متنوّعة منبثقة عن المعايير والتشريعات الوطنية والدولية القائمة، بما في ذلك ما يلي:

- علامة Agmark India المعتمدة
- الجمعية الأوروبية للتوابل - الوثيقة بشأن الحد الأدنى المطلوب (Rev.5)
- المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس
- الجمعية الأمريكية للتجارة في التوابل - مواصفات النظافة
- وكالة الأغذية والدواء الأمريكية - مستويات تأثير المنتجات المعيوبة
- المكتب المعني بالمواصفات في جامايكا
- وزارة الزراعة الأمريكية
- المكتب المعني بالمواصفات في الهند
- المواصفات الهندية الخاصة بسلامة الأغذية 36-9-2 الفلفل أو الفلفل الإفرنجي

(ج) إمكانات السوق الدولية أو الإقليمية:

يرد في الجدول 1 بعض التوابل التي يتم تداولها على الصعيد الدولي بشكل كبير من ناحية إمكانات السوق، والقيم التجارية والأنماط التجارية. وبالتالي، ثمة ما يبرّر إدراج هذه التوابل في عملية وضع المواصفات ضمن خطة تجميع مواصفات "الفاكهة والثمار

اللبية". وتشمل أربعة أنواع من التوابل وهي الفلفل الإفرنجي، وتوت العرعر، واليانسون النجمي، والفانيليا.

(د) إمكانية إخضاع هذه السلعة (السلع) لمواصفة موحدة

توجد معلومات عن الخصائص الفيزيائية والكيميائية لهذه التوابل، وستساعد المناقشات الجارية مع البلدان الرئيسية المصدرة والمستوردة لهذه السلع على مواءمة القيم المتعلقة ببعض المعايير، فضلاً عن توفير بيانات عن بعض المعايير غير المتوافرة. وتوجد معايير وطنية لسلامة الأغذية خاصة ببعض التوابل المدرجة في هذه القائمة، فيما توجد لبعضها الآخر مواصفات صادرة عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس.

(هـ) مدى تغطية المواصفات العامة الحالية أو المقترحة للقضايا الرئيسية المتعلقة بحماية المستهلك والتجارة

يشمل اقتراح العمل الجديد التوابل المتداولة بشكل كبير، ومن المتوقع أن يشمل أيضاً حماية المستهلك. وسيجري إدراج السلع الأساسية ذات الأولوية في هذه المجموعة على النحو المشار إليه في الجدول 1.

(و) العمل الذي اضطلعت به منظمات دولية أخرى في هذا المجال و/أو اقترحه الجهاز/الأجهزة الحكومية الدولية المعنية

يشمل العمل المضطلع به لغاية الآن ما يلي:

المعيار ISO 11178:1995 الخاص باليانسون النجمي (Illicium verum Hook. f.) – الخصائص

5- الجدوى بالنسبة إلى الأهداف الاستراتيجية للدستور الغذائي

يتمشى هذا النهج التجميعي مع الأهداف الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2020-2025. وعلى النحو المشار إليه آنفاً، ستتتيح عملية وضع المواصفات الجماعية معالجة المسائل الحاسمة الأهمية في الوقت المناسب. وسيستند وضع هذه المواصفات إلى مبادئ علمية وتحليل المخاطر. ولن يؤدي تصنيف التوابل استناداً إلى الجزء المستخدم من النبتة إلى إتاحة إمكانية تطبيق المواصفة من الناحية العملية وجعلها متسمة بالكفاءة وسهولة الاستخدام فحسب، بل سيؤدي أيضاً تنظيم هذه التوابل المتنوعة في وثيقة واحدة إلى تعزيز تأثير مواصفات الدستور الغذائي وبروزها في جميع أنحاء العالم.

6- المعلومات عن العلاقة بين الاقتراح وسائر وثائق الدستور الغذائي الموجودة فضلاً عن سائر الأعمال الجارية

ستراعي هذه المواصفة مواصفتي الدستور الغذائي المعتمدتين بشأن التوابل أي المواصفة الخاصة بالفلفل الأسود والأبيض والأخضر (CXS 326) والكمون (CXS 327)؛ والعمل الجاري بشأن الفلفل الحار المجفف والفلفل الأحمر المجفف. وسيجري أيضاً أخذ الاقتراح الجديد بشأن الهال في الحسبان.

7- تحديد أي احتياجات لمشورة الخبراء العلمية وتوافرها

للحصول على الخبرة المطلوبة خلال وضع هذه المواصفة سيتم اللجوء إلى اللجان المختصة، بما يشمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، والبرامج المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (لجنة الخبراء المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، واجتماعات الخبراء بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية، وغير ذلك).

8- تحديد الحاجة إلى إسهامات فنية في المواصفات من أجهزة خارجية

لم يتم حتى الآن تحديد أي حاجة إلى إسهامات فنية من أجهزة خارجية.

9- الإطار الزمني المقترح لاستكمال العمل

من المتوقع أن يتم وضع هذه المواصفة خلال ثلاث جلسات للجنة أو أقل، رهناً بتوصّل اللجنة إلى اتفاق.